

CHAMANISMO YAGUA .

J. y J.P. CHAUMEIL

Le chamanisme n'est point un phénomène isolé. Il est intimement lié avec la structure de la société où il fonctionne. Dans cet article, l'auteur veut pour cela se limiter à l'aspect descriptif du chamanisme yagua, arrivant ainsi à des intéressantes conclusions.

"Chamanism" is not an isolated phenomenon. It is intimately related to the structure of the society in which it functions. It is for this reason that the author limits himself in this article to a description of yagua chamanism. Never the less, he arrives at some very interesting conclusions.

Der Schamanismus ist keine vereinzelte Erscheinung. Er ist eng mit der Gesellschaftsstruktur verbunden, in der er wirkt. Darum versucht der Autor in diesem Artikel, sich auf den beschreibenden Aspekt des Yagua-Schamanismus zu beschränken, wobei er zu interessanten Schlussfolgerungen Kommt.

SUMARIO

	Pág.
INTRODUCCION.....	37
METODO DE ENCUESTA.....	38
DEFINICION.....	39
BASE TEORICA DEL CHAMANISMO YAGUA.....	39
CHAMANISMO YAGUA.....	40
-A) Iniciación chamánica.....	42
-B) Chamanismo y alucinógenos.....	45
-C) Chamanismo y visiones.....	48
-D) Chamanismo y Cosmología.....	48
-E) Los sueños.....	53
-F) Los "poderes" chamánicos.....	53
1) los auxiliares.....	53
2) los "virotos".....	54
3) el humo del tabaco.....	56
4) los cigarros "mágicos".....	57
5) los cantos chamánicos.....	57
6) la "ropa".....	59
-G) Chamanismo y enfermedad.....	60
-H) Relaciones entre enfermedad y reinos vegetal, animal y mineral.....	63
-I) Chamanismo y plantas medicinales.....	64
-J) Principales funciones y "poderes" del chamán yagua.....	64
-K) Chamanismo y "cacicazgo".....	64
-L) Chamanismo y mitología.....	65
-M) Instrumentos chamánicos.....	65
CONCLUSIONES.....	66
BIBLIOGRAFIA.....	68

Introducción

Este artículo constituye una primera aproximación al chamanismo yagua. Se limitará a describir algunos de los conceptos de base así como su funcionamiento general.

Tratar del chamanismo como una "técnica" aislada, entre otras, es también reducir un fenómeno (1) que está estrechamente imbricado en la estructura global de la sociedad, que forma parte integrante de un Todo y que, por este hecho, se encuentra en todos los niveles de la vida social.

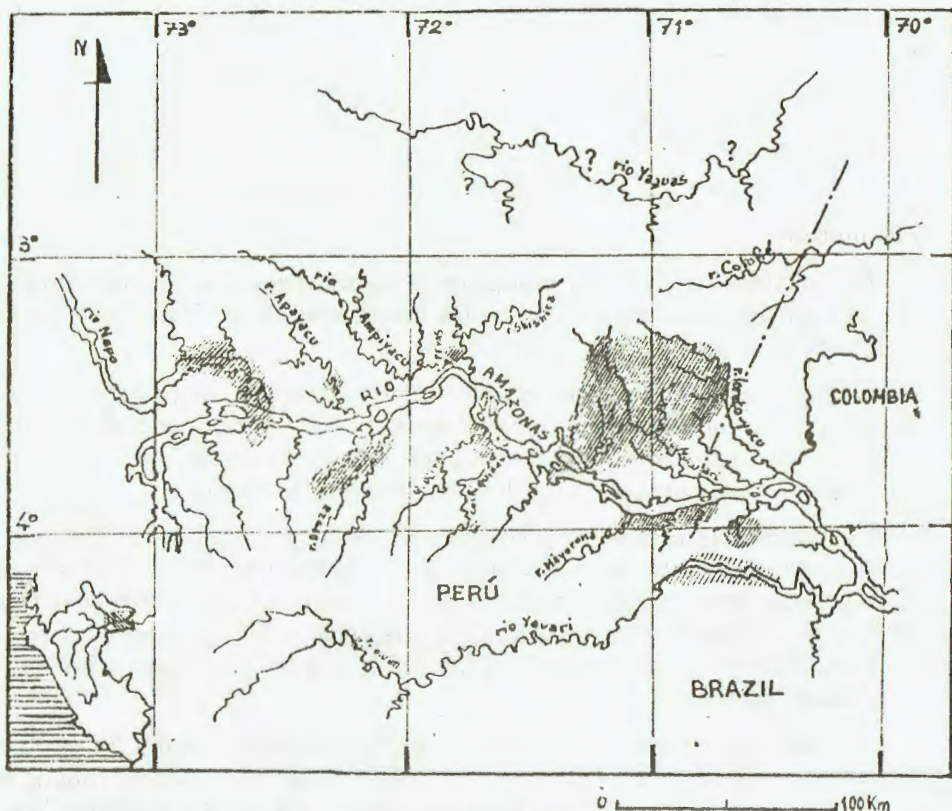
Los estudios recientes de Antropología de las sociedades indígenas han mostrado precisamente la coexistencia y la interdependencia, en el seno de una misma sociedad, de los diferentes tipos de actividades sociales (políticas, económicas, jurídicas, rituales, etc. . .), que estas actividades no podían variar independientemente las unas de las otras, puesto que ellas no formaban campos autónomos.

Esto para decir que el chamanismo es estrechamente solidario de la estructura general de la sociedad en la cual funciona, por tanto no puede ser tratado como un hecho aislado. Reenvía necesariamente a numerosos "campos", tales como la cosmología, la relación del hombre con la naturaleza y su ambiente, el político, el ritual, etc. . . De una manera general, el chamanismo no puede ser tratado y no tiene sentido sino en relación con el conjunto de estas actividades.

Desgraciadamente, por falta de espacio, nos es preciso renunciar a una tal empresa y limitarnos al aspecto descriptivo (2). Pero tendremos siempre presente en la mente que este trabajo no representa más que una primera aproximación al tema y que deberá ser continuado por otros estudios, más precisos o más globales, así como por otras investigaciones de campo. El "saber" chamánico no es un "saber-tipo", no existe UN saber común a todos los chamanes yagua, sino que hay tantos "saberes" como chamanes existen. Otro imperativo para el estudio del chamanismo yagua será por tanto fundarlo en un número importante de informadores y de casos.

(1) R Hamayon habla de un "ensemble idéologique" ("les Héros de service", L'Homme XVIII (3-4), 1978, p. 17).

(2) no serán pues abordadas las relaciones, sin embargo capitales, del chamanismo con las estructuras sociales, políticas, económicas, con el ritual, etc.



LOCALIZACION DE LAS PRINCIPALES COMUNIDADES YAGUA DEL PERU

Método de encuesta

Nuestro conocimiento de la lengua yagua es bastante imperfecto. No nos ha permitido trabajar directamente con el informante en el caso en que éste era estrictamente monolingüe. Hemos utilizado por tanto intérpretes bilingües cuando era necesario. Sin embargo, el material recogido (relatos, mitos, sueños, visiones, etc.), ha sido grabado en cintas magnetofónicas en lengua yagua, después transcrito en español. Hemos tenido cuidado de no hacer escuchar nunca tales grabaciones a otras personas extranjeras o extrañas a la comunidad en las cuales se llevó a cabo la encuesta.

Las informaciones han sido recogidas durante varios meses y generalmente al final de día, lo que permitía a los chamanes interrogados de proveer, como cualquier otro, a las necesidades de su familia, así como responder a los pedidos de su comunidad (curación de enfermos, etc.).

Hemos trabajado principalmente con cuatro chamanes yagua. Conocemos 10. Parece que su número total sobrepasa a 50. Un importante trabajo de encuesta queda pues por hacer en este campo.

Definición

Las definiciones recientes del chamanismo (1) ponen generalmente el acento sobre el TRANCE y el contacto con los "espíritus" (2) (gracias al estado de trance y a los "espíritus auxiliares"), para definir lo que es chamánico y lo que no lo es, aunque es preciso todavía distinguir entre trance y posesión (3). Si estos dos criterios son suficientes para definir el chamanismo, podemos emplear este término en referencia a ciertas prácticas religiosas yagua. El trance chamánico yagua es inducido por la absorción de diversos brevajes alucinatorios y modificadores de la actividad psíquica y/o por los cantos chamánicos, acompañados de fumigaciones de tabaco.

Base teórica del chamanismo yagua

La teoría general indígena sub-yacente al chamanismo reposa sobre una concepción doble del universo, cualquier cosa posee dos aspectos:

- un aspecto "ordinario", al cual corresponde una realidad "ordinaria", *mëtiarenëmu renú*, "lo que veo sano",
- un aspecto "sobrenatural", "no-ordinario", al cual corresponde una realidad "no-ordinaria", aquella de los chamanes, *atítuyanëmu renú*, "lo que veo en visión".

Daremos por ilustración el ejemplo siguiente, tomado de la mitología yagua. (Al principio de la humanidad), los animales eran gente. Por diversas razones, una parte de la gente fue transformada a continuación en animales. Pero, para el chamán, se trata siempre de gente y no de animales. Es la apariencia primera la que cuenta, no la apariencia "ordinaria". Esta doble visión de las cosas es confirmada por el trance chamánico. En efecto, durante el trance, el chamán "ve" a los animales transformarse en humanos y viceversa.

(1) ver por ejemplo M. Eliade. *Le chamanisme et les techniques archaïques de l'extase*, Paris, 1968, pp. 22-23 (... chamanismo = técnica del éxtasis... chaman = especialista de un trance...); Harner, M.J. *Hallucinogens and Shamanism*. Londres, 1973, pp. XI-XII:

"A shaman may be defined as a man or woman who is in direct contact with the spirit world through a trance state and has one or more spirits at his command to carry out his bidding for good or evil... One of the most typical aspects of the shamanistic experience is the change into another state of consciousness, often called a trance, with the shaman feeling that he is taking a journey".

Hamayon, R. "Religions de l'Eurasie septentrionale et de Arctique", p. 53, in: *Annuaire de l' E. P.H.E.* (Ve section), t. LXXXIII, 1974-1975. (... el chamán siendo aquel cuya técnica terapéutica es el "trance" —nota 2— el término de trance, aunque inadecuado, queda provisionalmente de uso cómodo, para designar el modo específico de comunicación del chamán, con la sobrenatural: recobra tan reales modificaciones psíquicas como el enunciado de un discurso simbólico o de una actuación dramática.

(2) término sin duda impropio.

(3) Ver por ejemplo L. de Heusch. "Possession et chamanisme", pp. 226-235, in: *Pourquoi l'épouser? et autres essais*, Paris, 1971; G. Lapassade. *Essai sur la transe*. Paris, 1976, p. 14.

Los diversos elementos del universo tienen pues un doble aspecto que solo el chamán es apto para captar y solo él está cualificado para dar cuenta. Además, es el "otro" aspecto de las cosas (aquel de la realidad "no-ordinaria"), el que es significativo, real, el que tiene un sentido profundo. La práctica chamánica yagua se situará pues siempre al nivel de la realidad "no-ordinaria"; de donde la dificultad de "tomar en serio" el chamanismo, su racionalidad, efectuándose con mayor frecuencia la encuesta a nivel de la "otra" realidad.

Sin querer reducir una tal teoría al sólo hecho de ingerir alucinógenos naturales, pensamos sin embargo que estos últimos han jugado un rol muy importante en su conceptualización y validación. Los alucinógenos naturales son, sin duda, un medio entre otros de percibir esta doble dimensión de las cosas sobre la cual reposa el chamanismo.

Chamanismo yagua

El chamanismo yagua *nowónu* es de tipo "individual" (4). En otros términos llega a ser chamán el que quiere o más bien el que puede (según sus aptitudes) (5). No se llega a ser chamán entre los yagua en virtud de una definición social; no existe, según nuestro conocimiento, una institución para hacerse chamán (6), ni una transmisión hereditaria sistemática del título por ejemplo, etc. Teóricamente, cualquiera, si lo desea, puede llegar a ser chamán. Puede tratarse de un deseo personal o de un deseo colectivo. Un sueño puede igualmente estar en el origen de la "carrera" chamánica. En fin, la muerte de un pariente o de un ser cercano, si es profundamente sentida, puede también arrastrar a un individuo hacia el chamanismo.

Aunque la práctica del chamanismo no sea exclusivamente masculina (chamán = *nēmara*), las mujeres-chamanes, *nēmara tōnda*, son raras (7). Por nuestra parte, no hemos conocido ninguna. Las mujeres pueden ser iniciadas y practicar libremente el chamanismo a condición de no dar a luz. Si eso se produjera deberían interrumpir la iniciación y las tomas de alucinógenos al menos durante 3 ó 4 años. Los hombre-chamanes se abstendrán igualmente de alucinógenos durante el período de gestación de su esposa, pero podrán

(4) Por oposición al chamanismo "institucional" tal como lo ha definido R. Hamayon, op. cit., p. 53.

(5) Al menos, es así como se presenta hoy. No excluimos la posibilidad de un modo de reclutamiento diferente en el pasado. El chamanismo, como las otras técnicas y actividades sociales, se empobrece o se transforma en la medida en que la sociedad indígena cambia y se disgrega al contacto con la sociedad dominante. Puede, pues, darse que el chamanismo, tal como los Yagua lo enseñaban y lo practicaban hace poco, haya sido más complejo o simplemente diferente de lo que es hoy. Sin embargo, pensamos que su funcionamiento general y los principios de base sobre los cuales se funda han permanecido sensiblemente los mismos.

(6) En este sentido, el chamán Yagua es un personaje como los otros, su práctica no constituye un oficio o una profesión en el sentido total del término. Se trata de una "técnica" que se adquiere individualmente.

(7) La rítyanu (hermana de padre del padre) del chamán A... era una chamán renombrada.

sin embargo practicar. Esta abstinencia podrá incluso prolongarse durante varios años (en general hasta que el niño alcanza la edad de 3 años).

Los Yagua pueden distinguir dos "tipos" de chamán:

samaría nēmara: "buen chamán" = :curandero

ne samaría nēmara: "chamán malo" : hechicero (*mētía nēpuyíra*) (8).

De hecho, se trata de un solo y mismo personaje. Todo chamán curandero es también hechicero, es una de las condiciones de la curación (ver más abajo). Por supuesto, los chamanes se presentan siempre como curanderos o "buenos" chamanes. En cambio, acusan con gusto a sus peores enemigos de chamanes "malos".

Primera conclusión: todo chamán yagua es a la vez curandero y hechicero.

Esta ambivalencia del chamanismo yagua está en el origen del "peligro" incurrido por los practicantes. En efecto, el chamán puede ser designado como responsable de una enfermedad o de una muerte sobrevenida en otras comunidades (9). Puede así ser agredido en todo momento por los parientes de las "víctimas" o, más a menudo, por los chamanes de las comunidades consideradas. De allí la posición a veces marginal (actitud defensiva) y el carácter a veces asocial que los cronistas han reconocido a los chamanes yagua. Por ejemplo, un chamán rehusa a menudo las invitaciones a las fiestas-de-bebidas (estupenda ocasión para hacerse matar), y entonces no participa en las diversiones. Alvarez cita varios ejemplos de agresiones de este tipo:

"he dicho que todas las enfermedades y todas las muertes se achacan al brujo más enemigo del curandero. Pues bien, cuando van pesando ya bastantes acusaciones sobre él, se convoca una fiesta, donde no debe faltar el sentenciado. Recíbenlo con la más aparente cordialidad, y al terminarse la fiesta, una vez que unos y otros se encuentran bien bebidos, cometen el atentado de una manera que causa espanto. Sácanle la lengua, que van cortando en pedazos, derraman sus entrañas por el suelo; ceban, en fin, su saña sin miramientos y con gritos salvajes de alegría. Bien saben esto los doctores, a pesar del respeto con que son mirados. Por eso es por lo que, cuando empiezan a cundir voces subversivas, pronto se retiran donde nadie los encuentre". (10).

(8) Empleamos estos dos términos para marcar la oposición. Está bien claro que el chamán yagua no es solamente curandero y hechicero, sino ante todo hombre de conocimiento y garante de los valores intelectuales de su sociedad. La distinción entre "buen" y "mal" chamán envía de nuevo en primer lugar a criterios de parentesco y de localidad. Existe también una solidaridad entre chamanes ligados por parentesco próximo.

(9) El chamán raramente es tenido por responsable de las muertes o enfermedades sobrevenidas en SU sociedad.

(10) Alvarez, L. "Costumbres de una tribu salvaje", España y América 39, Madrid 1913, p. 68.

Conclusión: La práctica del chamanismo es peligrosa por el hecho mismo de su ambivalencia.

Frecuencia: actualmente, cada comunidad no cuenta necesariamente con un chamán, algunas no tienen, otras, por el contrario, reagrupan varios. Parece que ha sido incluso igual en el pasado. Algunos Yagua recuerdan para contar que antes los chamanes eran menos numerosos que hoy. La multiplicación de disturbios físicos y psíquicos debidos al contacto con los blancos parece ser el origen del aumento numérico de chamanes yagua, o de un tipo particular de chamanes (11).

A) Iniciación chamánica

Toda iniciación chamánica *sándaťenēhi*, "voy a aprender", es sometida a un largo noviciado de varios años. La enseñanza (o al menos la mayor parte) debe ser transmitida por un chamán vivo, *ha'tanu*, "el que enseña". Durante la primera fase del aprendizaje, el novicio es llamado *sándihitara-nēmara*, literalmente aprendiz-chamán. Este no puede pretender una tal iniciación antes de los 16-18 años de edad. La iniciación está ligada, entre otros, a la absorción de psicodislépticos, de los cuales los dos más importantes son *Banisteriopsis* y *Datura*, y de jugo de tabaco (*Nicotiana tabacum*). Ninguna iniciación sería posible sin estas plantas; forman el centro de la experiencia chamánica. Si su ingestión no es "tolerada" por el novicio, este último no podrá llegar a ser chamán, porque de estos vegetales obtendrá auxiliares o "aliados" (*pwípwí*: término de llamada = hijos). Todo el "poder" de un chamán reposa de hecho sobre sus auxiliares; éstos y no él "maestro-chamán" *ha'tanu*, le confieren el "saber". Los chamanes yagua distinguen varias "fases" en la iniciación chamánica:

- 1) *Iniciación de base*: obtención de los "poderes" chamánicos (duración: 6 meses - 1 año).

Debuta con la ingestión (generalmente mensual) de alucinógenos naturales o "asimilados" (12) en presencia de un chamán *ha'tanu* que prepara los brevajes alucinatorios. Las tomas tienen lugar en la noche y son espaciadas

(11) Citando Nadel sobre el chamanismo Nuba; Levi-Strauss, en la introducción a Mauss, muestra bien ese fenómeno:

"Parece en efecto, que, bajo la influencia del contacto con la civilización, la frecuencia de psicosis y neurosis tiende a elevarse en los grupos sin chamanismo, mientras que en los otros, es el chamanismo mismo el que se desarrolla, pero sin acrecentamiento de disturbios mentales" (Levi-Strauss, C. "Introducción a la obra de Marcel Mauss", p. XXII, in: *Sociologie et Anthropologie*, (M. Mauss), París, 1968).

(12) El tabaco por ejemplo:

"Incluso si no es un 'verdadero' alucinógeno desde el punto de vista del botánico y del farmacólogo (el tabaco) es a menudo asimilado tanto en el plano del concepto como de la función" (Wilbert, J. "Le tabac et l'extase chamanique chez les Indiens warao du Venezuela", p. 19, in: *La chair des Dieux: l'usage rituel des psychédéliques*. Paris, 1974.

todas entre las tres semanas/1 mes, de preferencia en cada luna nueva (obscuridad más grande: mejoramiento de las visiones). Al comienzo, el "maestro-chamán" pregunta a su (o sus) aprendiz sobre las visiones, le tranquiliza, le guía y le ayuda a interpretar las visiones. Después, poco a poco, el rol del "maestro-chamán" se borra ante el de los auxiliares. En adelante, el rol del "maestro-chamán" se limitará a vigilar al aprendiz que preparará él mismo los brevajes (13), los auxiliares le indicarán lo que él deberá hacer, le enseñarán los cantos y le entregarán los "virotos", los "cigarros", la "ropa" (ver más abajo).

Durante este período (6 meses - 1 año), el aprendiz teóricamente debe abstenerse de experiencias sexuales. Debe igualmente observar un ayuno severo varios días después de cada toma (la duración varía en función de la fuerza del brevaje). Son tolerados: plátanos verdes y mingado, a veces con un pescado (cocido sin sal). En fin, el novicio es separado de su familia. Acompañado del chamán *ha' tanu* debe efectuar un retiro en un lugar aislado (duración variable) durante el cual aprenderá a conocer ciertas plantas o preparaciones, ciertos mitos, etc.

En resumen, las características de la iniciación de base son las siguientes:

- ingestiones (mensuales) de alucinógenos en presencia de un chamán (guía de la experiencia extática).
- ingestiones de "flema" *worapándi* que el maestro-chamán extrae de su propio organismo (transmisión del "poder" chamánico).
- abstinencia sexual.
- ayuno severo en función de las tomas de alucinógenos.
- retiro en un lugar aislado, separación con el medio familiar.

Esta primera iniciación permite al aprendiz-chamán:

- familiarizarse con los alucinógenos y ganarse auxiliares,
- recibir los "virotos", los "cigarros", la "ropa" de los auxiliares,
- aprender las técnicas de curación de los auxiliares,
- aprender los cantos asociados a cada auxiliar,
- conocer el universo (ver cosmología),
- conocer el humo del tabaco,
- preparar los brevajes alucinatorios,
- heredar una parte de la "fuerza" *harie* del "maestro-chamán".

(13) Parece sin embargo que en la mayoría de los casos el "maestro-chamán" transmite a su aprendiz una parte de su fuerza *harie*. La operación consiste para el aprendiz en tragar una o varias "flema" *worapándi*, masa de saliva o "soga blanca" que el "maestro-chamán" extrae de su propio organismo. La presencia en el cuerpo de varias "flema" es juzgada indispensable por ciertos chamanes para aprender las técnicas chamánicas de curación. Lo mismo, el *hátanu* entrega normalmente a su aprendiz sus primeros "poderes" chamánicos ("virote", "ropa", ..).

En otros términos, ella permite al aprendiz obtener "poderes" (auxiliares, "virotos", cantos, "cigarros", "ropa").

- 2) Inicio de la práctica (el candidato *pándra*, "recién curandero", no es todavía reconocido chamán).
El candidato puede ejercitarse sobre casos benignos (fiebres benignas...) En adelante, su principal instrumento es el jugo del tabaco (puede, en caso de necesidad, absorber alucinógenos).
- 3) Después de un tiempo de práctica (6 meses - 1 año, hasta dos años), el candidato es reconocido *nēmara* cuando es capaz de extraer un "virote" del cuerpo de un enfermo. (Cf. infra. p. 55). A partir de este momento, es susceptible de curar cualquier enfermedad, utilizando solamente el jugo del tabaco (no tomará más alucinógeno, salvo en caso de necesidad o para tener un mejor conocimiento de los vegetales y del universo).
- 4) Necesitará todavía más de un año de práctica y de éxito en las curas para que se le reconozca "buen" chamán, es decir buen conocedor del cuerpo humano y de los alucinógenos. Ser "buen" chamán reenvía también a las nociones de "fuerza", "poder", o aún a criterios de parentesco y de localidad. Llegar a alcanzar este estado de conocimiento es en sí un testimonio de "poder" (ver ambivalencia y peligro del chamánismo).
- 5) Después de unos años de práctica, como "buen" chamán, tiene lugar la "visita de los auxiliares", en el curso de la cual estos últimos completan (si hay necesidad) la formación del chamán. Los auxiliares se presentan ellos mismos, sin llamada, bajo la forma generalmente de un niño, y proponen varios brevajes al chamán *rahe* (término de referencia = padre). Estos brevajes perfeccionan la formación del chamán en tanto que curandero. Desde un punto de vista teórico, el chamán-curandero alcanza su apogeo.
- 6) Después de la "visita" de los auxiliares, no hay más límite al conocimiento. Con el tiempo y la experiencia, el chamán puede llegar a ser muy poderoso, *harie nēmara* "chamán fuerte", puede predecir el futuro, prever la solución de un conflicto, etc. Los viejos chamanes son reconocidos como los más poderosos. Es interesante notar que ellos no curan prácticamente más (salvo en última instancia), dejando este trabajo a los jóvenes curanderos. Los viejos chamanes están a menudo en estrecho contacto con los espíritus, viajan frecuentemente en los diferentes mundos (cf. infra. p. 49) para allí preguntar a los habitantes o para conocerlos mejor. Sacan de estas experiencias un gran conocimiento que hace de ellos los mejores garantes de los valores intelectuales de su sociedad.

B) Chamanismo y alucinógenos

Como lo hemos señalado en la pág. 39 el mundo de los alucinógenos es el "verdadero" mundo para los Yagua. Hemos dicho igualmente que los alucinógenos *súño* (término genérico) son indispensables para toda iniciación chamánica, de los que ellos forman el centro.

Aquí las listas de los principales modificadores de la actividad psíquica que los chamanes yagua conocen y utilizan:

-*piripiri hínseñ* (*Cyperus* sp.)

La utilización de los *Cyperus* por los Yagua es muy amplia. Hemos recogido por lo menos una cincuentena de *piripiri* (14) diferenciados por los Yagua y empleados para diversos fines (curaciones, envenenamiento, iniciación, etc.). El *piripiri* del que se trata aquí es utilizado para iniciar el ciclo de las tomas.

-ayahuasca "blanco" o "grande", *ramanujú* (*Banisteriopsis caspi*). El ayahuasca nunca se toma individualmente (con chamán). Existen verdaderas sesiones (ceremonias?) donde se ingiere colectivamente el alucinógeno.

-ayahuasquillo "ayahuasca pequeño" o "negro", *pēsiramanujú* (*Banisteriopsis rusbyana*).

-*toé mērupa* (*Datura suaveolens* ?).

Alucinógeno más poderoso que el ayahuasca.

-naranjillo *sóñu* (no identificado).

Según los Yagua, se trata de un alucinógeno extremadamente poderoso superior al toé. De hecho, pocos chamanes lo utilizan.

-jugo de tabaco *súndejihá* (*Nicotiana tabacum*).

Unicamente bebido durante la iniciación chamánica. Los Yagua emplean el jugo de tabaco como un verdadero alucinógeno, para entrar en trance (es lo mismo para el humo del tabaco).

-venado-caspi *hándruwit'jú* (no identificado)

Soga del monte que algunos chamanes yagua raspan y mezclan con ayahuasca.

-coca *hapati* ? (*Erythoxylon coca*).

Actualmente, no conocemos ningún chamán que utilice la coca, ni siquiera que la cultive. Su utilización y su cultivo son sin embargo atestado por varios autores.

(14) Ver "Utilización de plantas de la familia *Cyperus* entre los Yagua del bajo Amazonas", Caballo-Cocha, manuscrito, 1976, 16 p.

"... sus plantaciones no se componen más que de plátanos, de coca y de yuca". (15).

"... y echando una gran chupada de su cigarro después de encendido, y después también de llenarse un carrillo de coca molida que sorbió de una botella. . . (16).

"... si el enfermo es de familia grande y el doctor es de los más encopetados, se previenen unas hojas machacadas, se reducen luego a polvo y se las entregan también al brujo en un palo hueco o en una botella. . ." (17).

"... The Yagua do not use narcotics or stupefying plants. . ., the sole exception observed was in the case of Unchi. . ., who habitually chewed powdered coca. . ." (18).

"Hay referencias a drogas y a medicinas. La cocaína, por ejemplo, (esto es, las hojas de la coca) se toma. También se menciona como en el proceso de preparación es tostada, machucada, y cernida, y como se usa una alfombra hecha de cuero de un tapir como asiento especial en que se sientan mientras mascan la coca. No conocemos a nadie entre los Yaguas hoy en día que use la coca, pero mi ayudante me indicó que estaba casi segura que anteriormente la masticaban" (19).

Los chamanes yagua emplean un cierto número de sustancias adicionales, modificadoras de las visiones (colores, temas, etc.):

-amacisa *ratumúsiñu* (*Erythrina* ?)

-mukura *nékatu* (*Petiveria* ?)

-hojas de guayaba de cocha (*Psidium*) *Kumjowí*

-cogollo de huicungo (*Astrocaryum huicungo*) *totohapwitónu*

Los chamanes yagua ribereños absorben también varios productos comercializados tales como kerosene, gasolina, alcanfor, esencia vegetal, linimento, etc.

Según los Yagua, cada alucinógeno procura un tipo particular de visiones. Además, es posible modificar las visiones mezclando las diferentes plantas o incluso añadiéndole los productos precitados. Para terminar, podemos

(15) Castelnau, F. de. *Expedition dans les parties centrales de l'Amérique du Sud*. Paris, 1851, t. 5, p. 19.

(16) Alvarez, L. "Un viaje de siete días al través de una tribu salvaje" *Archivo Histórico Hispano-Agustiniano*, 24, 1925, p. 148.

(17) Alvarez, L. *op. cit.*, 1913, p. 347.

(18) Fejos, P. *Ethnography of the Yagua*, 1943, p. 45.

(19) Powlison, P. "La cultura yagua reflejada en sus cuentos folklóricos", *Folklore Americano* 6-7, 1959, p. 16.

añadir que los alucinógenos no son nunca tomados al azar y la crisis extática no es nunca anárquica.

Preparación de los brevajes alucinógenos

Daremos el ejemplo de una preparación a base de *Banisteriopsis caapi* -*Datura suaveolens*:

-27 junio 1976 (versión resumida)

- * 9 horas de la mañana: P. . . corta una treintena de segmentos de una liana (*Banisteriopsis*) del espesor de un pulgar (recogida la víspera), de una longitud de 25-30 cm. cada una ("una palma y 4 dedos"). P. . . cuenta cuatro segmentos por persona. Había igualmente juntado la víspera 12 hojas de *Datura* (plantada en un rincón de su chacra). P. . . prevé dos hojas por persona. Las hojas han sido escogidas en la parte baja de la planta (altura 2m.).
- * 9.50: P. . . machaca los segmentos de *Banisteriopsis* con un mazo de madera.
- * 10h30: Los segmentos aplastados son depositados en un recipiente semilleno de agua (alrededor 10 litros) después P. . . dispone todo sobre el fuego (pequeña llama). El recipiente está suspendido con la ayuda de un trípode de madera porque el fondo no debe descansar sobre el hogar. P. . . nos hace notar que el fuego deberá ser constante durante la cocción (por tanto provisión de ramas, y vigilancia).
- * 11h: hierve el agua
- * 11h10: P. . . añade las 12 hojas de *Datura*. Todo es mezclado con un pedazo de madera.
- * 16h: El brevaje está pronto. P. . . lo deja enfriar durante 3/4 de hora.
- * 16h45: El líquido espeso (color de té) es filtrado, después vaciado en una botella.
- * La toma tendrá lugar a las 9 horas de la noche.

Prohibiciones: Ninguna mujer (salvo mujer-chamán ?) debe asistir a la preparación, sino el brevaje "no hace marear, no tiene fuerza". Las mujeres pueden tomar ayahuasca durante las sesiones colectivas.

Prohibiciones alimenticias y sexuales: Varían según los chamanes y la composición del brevaje. En el caso del Ayahuasca y según P. . . :

-abstinencia alimenticia: sal = 1 día; grasa = 8 días; pimientos = 2 días; alimentos azucarados (frutas, etc.) = 1 día; yuca = 1 día; carne = 2 días; pescado (salvo bocachico y bagre ahumado) = 1 día, etc.

-abstinencia sexual: 4 días.

El día siguiente de la toma o de las tomas, es recomendado tomar un baño.

C) Chamanismo y visiones

Los Yagua utilizan el término *at/tuyanu* para visión (bajo efecto de alucinógenos).

Como se ha dicho más arriba, cada alucinógeno procura visiones diferentes. Hemos podido grabar en cintas magnetofónicas 4 visiones provocadas por *Cyperus*, *Nicotiana*, *Banisteriopsis* y *Datura*. Tema de las visiones:

- con *Cyperus*: 3 visiones centrales: serpientes (tipo *Bothrops*), candelas que se transforman en gusanos.
- con *Cyperus* + *Nicotiana* (jugo): 4 visiones centrales: serpientes, cérvidos, jaguares y candelas.
- con *Cyperus* + *Nicotiana* + *Banisteriopsis*: animales despojados, personajes de todo género.
- con *Cyperus* + *Nicotiana* + *Banisteriopsis* + *Datura*: personajes.

Estas diferentes visiones son interpretadas por los chamanes como las "madres" *hamwo* (20) de los vegetales considerados. En efecto, todas las plantas alucinógenas o medicinales poseen "madres" localizadas al interior de la misma planta (21). Es además por esta razón por la que tienen propiedades alucinatorias o curativas. El aprendiz-chamán entra en contacto con esas "madres" absorbiendo una decocción de la planta. Estas "madres" serán sus principales instrumentos de conocimiento, llegarán a ser sus auxiliares. Sin embargo, un chamán puede comunicarse con nuevas "madres" sin utilizar alucinógenos, sino usando el humo del tabaco (del cual los efectos son a veces similares a los de un alucinógeno). Las visiones están igualmente relacionadas con regiones cósmicas determinadas.

D) Chamanismo y cosmología.

Los conocimientos cosmológicos están íntimamente ligados al chamanismo: sólo los chamanes tienen una percepción global y precisa del univer-

(20) *hamwo*: "gente", pero en este caso, traducido por los Yagua: *hamwo*: "madres" que no corresponde al término de parentesco.

(21) "... veo un tronco de ayahuasca, o sea como un bosque, y de ahí oigo que se habla abajo del ayahuasca, ésta es la madre del ayahuasca. . ." (visión chamánica grabada en cinta magnetofónica).

Esto no se aplica solamente a los vegetales sino también a ciertos animales, líquidos, sólidos y a ciertos "elementos naturales".

so. La percepción de este universo les es dada en el momento del trance chamánico. Por tanto, cada chamán tiene su propia visión del mundo, función de su propia experiencia extática. Además, todos los chamanes yagua no tienen el mismo grado de conocimiento; por eso no hay UNA representación del universo. Existe una multitud de ellas (al menos una por chamán) que tienen sin embargo todas un fondo común (ver determinante cultural, visiones integradas en la cultura yagua, mitología).

Los chamanes yagua conciben el universo como una serie de "mundos" superpuestos. De hecho, se trata de un conjunto complejo de elementos solidarios los unos con los otros, y cuya forma es a veces comparada a la de una gran maloca *mokómrore*. Una de las técnicas chamánicas consiste precisamente en pasar de una zona cósmica a otra. Los diferentes "mundos" *hutjanu* están unidos entre ellos por senderos invisibles a los no-chamanes. Cada "mundo" está poblado de gente perceptible sólo a los chamanes (no a todos). Estos son instrumentos de conocimiento por el mismo título que los auxiliares. Existe por lo menos un mito o una serie de mitos para cada "nivel" cósmico, que todos los Yagua pueden conocer, y cuyo contenido corresponde muy precisamente a las visiones chamánicas. El orden y la complejidad de los "niveles" cósmicos varían de un chamán a otro (la calidad del saber no es constante).



Senderos invisibles uniendo los "mundos".

He aquí una lista muy abreviada de los principales "niveles" cósmicos:

- mukohari (bajo tierra)
 - * *kinitónu*: poblado de gente sin ano,
 - * *mékandi hutjanu*: mundo de los *mékandihamwo*: "madre" de la tierra,
 - * *hahamwo*: mundo acuático de las sirenas, "madre" del agua,
- *mékándi*, (la tierra)

- * *mëkândi*, abrigando una diversidad sorprendente de espíritus, de "demonios" de "madres", de los animales, de frutas salvajes, de cursos de agua, etc.
- * *mëkândi rîbahatjêra* ("cabecera de la tierra", tierra de los primeros ancestros), situada por *aruwâwa*: "por abajo": Ésta, tierra de la "felicidad", de la abundancia, en la que todo crece sin trabajo. Es allí donde viven entre otros, los mellizos míticos. El chamán yagua no puede "viajar" hasta allí.

— Mundo aéreos, superiores (*hâwa*: arriba).

Cada "nivel" superior está separado por un cielo *aritsji*.

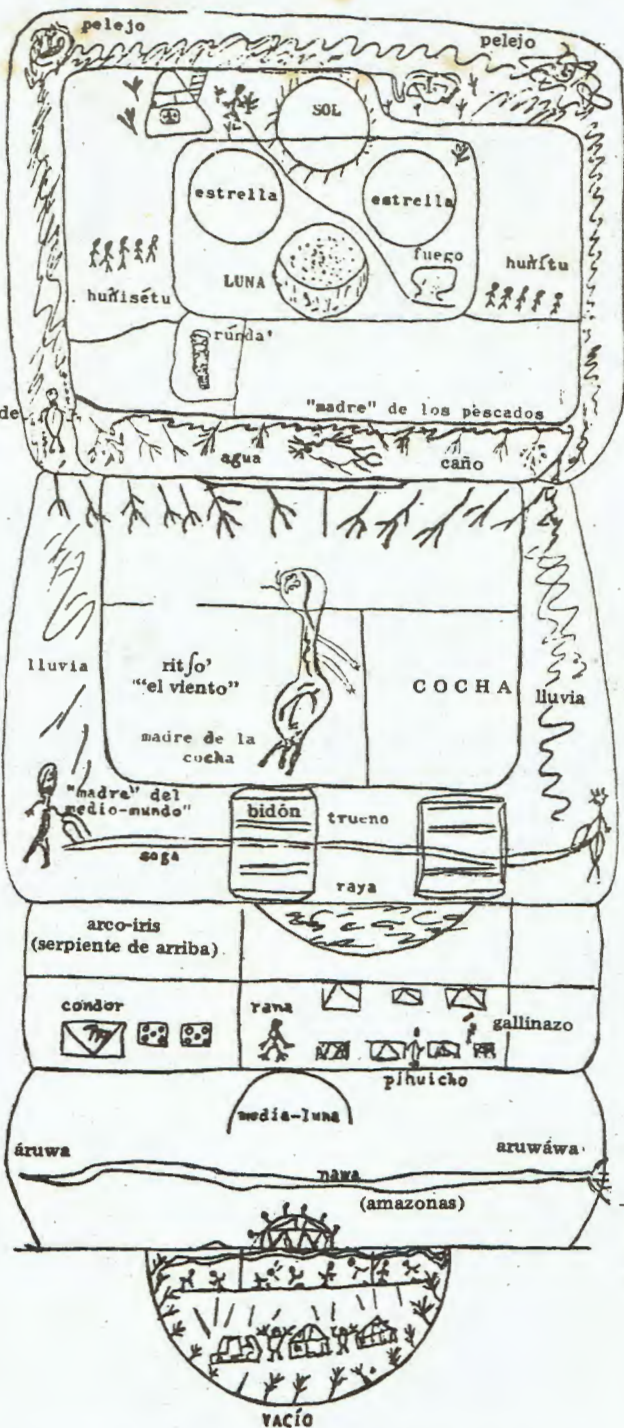
- * *sirimihutjanu*, mundo del siwanga, buitres
- * *pântjorehutjanu*, mundo del gallinazo, buitres.
- * *mukuhutjanu*, mundo del cóndor blanco, (dos especies). Es a *muku* a donde van y se transforman las almas *rîbayântu* de los "criminales",
- * *ñândahutjanu*, "medio-mundo", sus habitantes producen el trueno y el relámpago. Es posible que *runda*, principal espíritu de la caza, resida allí.
- * *hamëtióhutjanu*, donde se encuentra un gran lago *hamëtió* (la lluvia viene desde este lago celeste), sus orillas están pobladas de "demonios" que bajan sobre la tierra, en el momento de los "diluvios" por fuego, para comer las cenizas de los muertos. Los chamanes dicen no poder "viajar" más allá de *hamëtió* (de hecho pocos llegan allí).
- * *arimanehutjanu*, mundo de la luna,
- * *ñihutjanu*, mundo del sol,
- * *aritsji*, cielo, todavía llamado por ciertos Yagua ribereños *risiohutjanu*, mundo de *risio* (deformación de Jesús), inserción del "dios blanco" en el panteón Yagua. En *aritsji* es donde residen los espíritus *huñítu* y *huñisétu* de los muertos (22).

Alucinógenos y regiones cósmicas

Para volver a la relación alucinógenos/visiones/cosmología, daremos los ejemplos siguientes (caso del chamán A. . .);

(22) Los Yagua distinguen 5 "almas" localizadas en el cuerpo humano: *huniú* (localizada en la coronilla) que los Yagua bilingües traducen según los casos por "espíritu" o "sombra". Es el elemento vital por excelencia. *huñisétu* (localizada en la pupila, "es lo que se mueve en los ojos"), traducido también por "espíritu", -3 "almas" *rîbayântu* (localizadas en el cuerpo y que se escapan en momento de la muerte). Los Yagua distinguen "alma de noche" *noporatu* (anda de noche), "alma de día" *nariatu*, "alma de mediodía" *wosawatçitu*. De hecho se tratará de una misma "alma" que, según los momentos en los que ella se manifieste, es llamada de diferentes maneras. De una manera general *rîbayântu* se aplica a "todo lo que no se ve", *teetaú ne remútará*.

VACÍO



-aritsi "cielo"
-ñihutsanu
"mundo del sol"

-arimanehutsanu
"mundo de la luna"

"madre" de la lluvia

-hametióhut fanu
"mundo de la cocha"

-ñándahut fanu
"medio-mundo"
"medio-cielo"

-mukuhut fanu
"mundo del cóndor"
-pánt forehut fanu
"mundo del gallinazo"

"por arriba"
-mékándi (OFSTE)
"tierra"

-mékándihut fanu
"madre de la tierra"

-hahut fanu
"mundo del agua"

-kinitónu

-los dos pelejos sostienen el mundo

-en la casa del fuego se quema el huñitu de los "muertos malos"

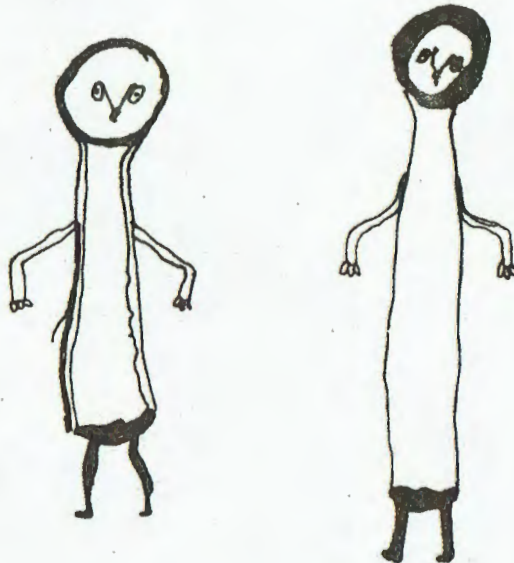
-el agua viene de la cocha y va al caño. El caño crece hasta que cae el agua por abajo. Así cae la lluvia sobre la tierra

- "madre" del trueno
-el trueno suena cuando se choca los 2 bidones

- "por abajo" (EST)

-mékándi mbahat fera
"cabecera de la tierra"
"tierra de los primeros antepasados"

REPRESENTACIÓN DEL UNIVERSO POR UN CHAMAN YAGUA (1976)



MADRE DEL TABACO

- * 1er. sueño: *sirimihutjanuet pántforehutjanu* (23).
- * 2do. sueño: *mekándihutjanu*
- con *Cyperus* + *Nicotiana* (jugo), 3 sueños:
- con *Cyperus*, las "madres" conducen al chamán a dos lugares (duración del sueño: 3 horas).
 - * 1er. sueño: *mékándihutjanu*
 - * 2do. sueño: *pánforehutjanu*
 - * 3er. sueño: *mukuhutjanu*
- con *Cyperus* + *Nicotiana* + *Banisteriopsis*, 4 sueños:
 - * 1er. sueño: *hahamwohutjanu*
 - * 2do. sueño: *tohamwo, noró* ("dueños" de la selva)
 - * 3er. sueño: *pántforehutjanu*
 - * 4to. sueño: *mukuhutjanu*
- con *Cyperus* + *Nicotiana* + *Banisteriopsis* + *Datura*, 6 sueños:

(23) En cada mundo del chamán recibe de las "madres" "virotos", "ropa contravirote", guantes para mandar "virotos", etc.

- * 1er. sueño: *hamëtióhutjanu* (el chamán recibe el "veneno" para sus "virotos")
- * 2do. sueño: *mukuhutjanu*
- * 3er. sueño: *pántforehutjanu*
- * 4to. sueño: *hahamwohutjanu*
- * 5to. sueño: *mekándihutjanu*
- * 6to. sueño: *kinitónu*

Existe pues una correlación entre los alucinógenos, las visiones y las regiones cósmicas. Cuanto más compleja o concentrada es la mezcla alucinatória, más numerosos son los sueños, el chamán "visita" más "niveles" cósmicos y adquiere más conocimientos nuevos. En efecto, cada "nivel" cósmico es la sede de un saber particular.

E) Los sueños

Para los Yagua el sueño *hamëriésa* es un estado provocado por la ausencia más o menos prolongada del espíritu *huñítu*. Este deja el cuerpo por la sima del cráneo (la corona: *huñí népanu*), durante el sueño o el trance chamánico. El estado de sueño significa que el *huñítu* viaja en la realidad "no-ordinaria", pues todo sueño es significativo, de donde la extrema importancia concedida a los sueños. El sueño, entre los Yagua, es un instrumento de conocimiento, de predicción, tiene un valor profético.

Sobre una muestra de 33 sueños recogidos durante nuestras distintas estadías, 19 de entre ellos presagian la enfermedad y/o la muerte, 10 anunciaban que se va a matar caza mayor o que se va a recolectar miel y los 4 restantes se relacionan con la guerra y la visita de extraños.

F) Los "poderes" chamánicos

1. Los auxiliares

Son designados por dos términos:

- término de referencia: *hamwo*, "madres" o "gente" del chamán,
- término de llamada: *pwípwí*, hijo (término de parentesco).

Teoría: se gana a los auxiliares de diversas plantas modificatorias de la actividad psíquica absorbiéndola, bajo forma de decocciones, o cuando, uno es ya chamán, utilizando el humo de tabaco,

- . cuantos más auxiliares posee un chamán, más poderoso es.
- . una vez ganado un auxiliar, este último no abandona nunca voluntariamente al chamán *rahe*, "padre" (término de parentesco).

Como ya he señalado, cada planta alucinógena o medicinal, ciertos animales asociados a enfermedades, (cf. infra. p. 61) tienen una o varias "madres", auxiliares potenciales del chamán, (su nombre varía según los chama-

nes). Este puede utilizarlos para descubrir el origen de una enfermedad, pero también para matar (ver ambivalencia del chamán). Las "madres" (auxiliares) de vegetales pueden revestir diversas apariencias:

- ejemplos: "madre" de ayahuasca: persona, pajarito negro, serpiente, fuego.
- "madre" de piripiri: persona, pajarito azul, fuego, serpiente. . .
"madre" de tabaco: mariposa negra, gusano, persona (mellizos),
- "madre" de aguajal: persona ("champudo")
- "madre" de sacha-ajo: persona, ave,
- "madre" de lupuna: persona, serpiente, gusano.
- etc.

El chamán no utiliza cualquiera de sus auxiliares: ejemplos (según las circunstancias)

- "madre" de ayahuasca: anda muy rápido, arriba y abajo de tierra (hasta *kinitónu*)
- "madre" de toé: acompaña ayahuasca
- "madre" de piripiri: anda despacio hasta *kinitónu*
- "madre" de renaco: anda solamente adentro del agua.
- "madre" de ayahuasquillo: anda despacio hasta medio cielo
- "madre" del aguajal: anda despacio en el aguajal.
- etc.

Cada auxiliar dispone de un rebaño de animales (jaguar, tapir, etc.), que el chamán puede igualmente utilizar como "gente" (emisarios). Rebaño de animales: auxiliares:: auxiliares: chamán. El chamán puede aún solicitar los servicios de los "dueños" de los bosques, de los animales terrestres, acuáticos y semiacuáticos, etc.

Principales funciones de los auxiliares:

- transmitir el conocimiento al chamán
- enseñar los cantos chamánicos
- enseñar las técnicas de curación (cigarros) y de muerte
- informar al chamán sobre el origen de las enfermedades
- entregar "virotos" al chamán
- guiar los "virotos" del chamán
- proteger al chamán
- encontrar los espíritus extraviados ("pérdida del alma")

2) Los "virotos"

Los Yagua emplean el término *rimínda* cuando se refieren al "virote-brujo", por oposición a *ramanu* que designa el virote de caza (cerbatana). Los *rimínda*, invisibles a la gente común, son remitidos al novicio por los auxiliares durante el aprendizaje chamánico. Los "virotos" son el instrumen-

to de maleficio por excelencia del chamán: están en el origen de la mayoría de las enfermedades y de las muertes. Son insuflados por el chamán (con el humo de tabaco) y penetran en el cuerpo de la víctima sin que se dé cuenta. Si ningún otro chamán se los retira, la persona morirá sin falta algunos días o algunos meses más tarde. Sólo un chamán más poderoso que el que está en el origen de la enfermedad puede asegurar la curación. El chamán guarda sus "virotos" sobre él (en el cuerpo). Para sacarlos, el se fricciona el brazo hasta la mano. Después de haber soplado humo de tabaco, el "virote" sale enteramente. Puede medir hasta 1.50 m. según la fuerza del chamán. Enseguida es remitido a los auxiliares. Cada chamán conoce exactamente el número de sus "virotos" (ciertos aseguran tener más de 1.000). Estos no se acaban jamás, salvo si otro chamán más poderoso se los retira. Por ejemplo, cuando un chamán muere, el chamán responsable (porque, la mayor parte del tiempo, la muerte es de origen chamánico) por tanto más poderoso, hereda los "virotos" y auxiliares de su víctima. De donde la teoría siguiente: en la medida en que un chamán mata más (por brujería) a otros chamanes, es más poderoso (puesto que él recupera "virotos" y auxiliares, ambos criterios de poder). Volvemos así al peligro de la práctica (chamán no pariente: enemigo potencial), a las nociones de "bueno" y de "mal" chamán, al deseo y al interés del poder chamánico. "Un chamán sin "virote" y sin auxiliar es un hombre muerto", dicen los Yagua. Un tal chamán "desnudo" puede sin embargo "recargarse" absorbiendo nuevas decocciones de plantas alucinógenas y otros. Gana así nuevos auxiliares y nuevos "virotos", y puede de nuevo practicar y afrontar los peligros de la práctica.

Técnica de extracción de "virotos"

Se efectúa por insuflaciones de humo de tabaco y por succiones de la parte insuflada. En caso de dolores localizados, el chamán sopla el humo de tabaco y practica la succión de la parte dolorosa. En caso de dolores difusos, el chamán sopla el humo de tabaco en las extremidades del cuerpo del enfermo: coronilla, manos, pies, articulaciones. El humo de tabaco tiene el poder de arrastrar el mal de las extremidades del cuerpo hacia el centro. La extracción de los "virotos" se efectúa generalmente por la boca, el ano, o la vagina. El chamán debe escupir o "vomitar" el "virote" para no enfermarse él mismo. Para hacer esto, él se rasca fuertemente la garganta en un lugar retirado del lugar de cura *pánjo* "lugar donde se cura" (24), y termina por "vomitar" un largo hilo de saliva blanca que, volviéndose duro, toma apariencia de un "virote". El chamán está obligado a mostrarlo a los parientes del enfermo, si estos se lo piden. El chamán puede extraer varios "virotos" del cuerpo de un enfermo. La cura tiene lugar de día como de noche, su duración está en fun-

(24) El chamán practica a veces a domicilio, en el caso de un enfermo grave por ejemplo, incapaz de desplazarse.

ción de la cantidad de tabaco ofrecida al chamán; éste debe practicar hasta el agotamiento de la provisión de tabaco. La cura puede así extenderse a varios días. En caso de urgencia, sucede que varios chamanes curan simultáneamente, o sucesivamente, un mismo paciente. Si la enfermedad persiste (por consiguiente quedan todavía "virotés"), una nueva provisión de hojas de tabaco debe ser aprovisionada al chamán para permitirle continuar la cura. Una vez extraído para destruirlo, el "virote" es lanzado con fuerza contra el suelo. Los Yagua dicen que alcanza *kinitónu* (ver cosmología) donde provoca enfermedades. La gente de *kinitónu* acusa a los chamanes yagua de ser los responsables de sus enfermedades.

3) El humo de tabaco

El humo de tabaco *súndeji nowatjsí* es indispensable en toda cura y en la práctica chamánica en general. Es el "camino", la "vía", *rēpwiñu*, por la cual los espíritus (en sentido amplio) se desplazan y se dirigen. Es además un "poder" (reprime a espíritus malos, transforma las cosas, etc.). El trance chamánico, solicitado inicialmente por alucinógenos y por absorción de jugo de tabaco, es también producido por el humo de tabaco.

El tabaco (*Nicotiana tabacum*) es cultivado en pequeña escala por los Yagua. Estos últimos consumen poco; lo esencial de la producción está destinado a los chamanes. En efecto, en caso de enfermedad por ejemplo, el tabaco debe ser proporcionado y ofrecido al chamán-curandero por la familia del enfermo (especie de pago). Tanto como hemos podido observar e informarnos, ninguna otra forma de pago interviene (a condición que el enfermo pertenezca a la misma comunidad que el curandero).

Principales "poderes" del humo de tabaco

- poder de "domesticar", de amansar los "virotés" y así hacer posible la extracción.
- poder de "amansar", de "someter" las fuerzas sobrenaturales, los espíritus.
- poder de reprimir los "espíritus malos", los "demonios" etc.
- poder de transformar las cosas,
- poder de enviar, de llamar y de guiar los auxiliares (camino de los espíritus),
- poder de enviar y de guiar los "virotés" hacia la víctima,
- poder de reintroducir el espíritu "*huñítu*" en el cráneo de un "muerto"
- poder de atraer animales, de amansarlos. En caso de cazas malas, el chamán sopla humo de tabaco sobre los cazadores,
- poder de verificar en qué realidad ("ordinaria", "no-ordinaria") uno se encuentra,
- en la mitología, el humo de tabaco tiene el poder de reanimar los muertos.

4) Los cigarros "mágicos"

Durante el trance chamánico, los auxiliares de vegetales absorbidos en decocciones remiten al novicio cigarros "mágicos" *mbayántu sándipu* o *mbayántu súdeji* "alma-cigarro" que poseen numerosas virtudes, especialmente las de enseñar y ayudar al chamán en las curas así como la de provocar nuevas visiones. Cada alucinógeno o "asimilado" dispone de un "tipo" de cigarro:

- cigarro de *Cyperus*: semejante al "tuetto" de gramalote,
- cigarro de *Banisteriopsis*: elaborado con las hojas enrolladas de la planta que toman el color negro,
- cigarro de *Datura*: a partir de pétalos de la flor sacada de la planta (color blanco),
- cigarro de *Nicotiana*: hojas de tabaco enrolladas (color marrón)
- cigarro de sachá-ajo: (*Pseudocalymma*) hojas de sachá-ajo enrolladas con un tampón, especie de filtro (color marrón),
- cigarro de *Lupuna*: (*chorisia* sp.) hecho a partir de la corteza enrollada del árbol (color blanco o rojo según la variedad de *Lupuna*),
- cigarro de Naranjillo: (*no identificado*) hojas enrolladas de la planta (color verde)
- cigarro de zanango: (*Brunfelsia*) como cualquier cigarro, pero de color blanco.
- etc.

5) Los cantos chamánicos

Existen cantos *mëriuwa* para cada "madre" de vegetal. Las "madres" los enseñan ellas mismas al chamán durante el trance. Estos cantos tienen el poder de comunicar con la realidad "no-ordinaria" y de llamar a las "madres". Son cantados en la noche de preferencia y acompañados de fumigaciones de tabaco. Cada chamán tiene su manera de cantar, de llamar sus auxiliares. De hecho, los cantos chamánicos son secretos. Un chamán puede apoderarse de los auxiliares de otro chamán si llega a conocer los cantos de éste último. Un chamán conoce solamente los cantos de las plantas de las que él ha absorbido las decocciones durante su iniciación. Los cantos chamánicos son pues de una extrema importancia en la práctica cotidiana del chamán.

Principales cantos

- cantos para que los auxiliares enciendan el cigarro (canto del tabaco),
- cantos en el momento de la toma de los alucinógenos,
- cantos para "llamar" a los auxiliares (los cantos se repiten hasta que los auxiliares se presentan),

- cantos para pedir a los auxiliares el origen de una enfermedad, de un conflicto, etc.,
- cantos para enviar a los auxiliares a la búsqueda de un espíritu perdido,
- cantos para calentar el cuerpo del enfermo,
- cantos para extraer los "virotes" del cuerpo de un enfermo,
- cantos para mandar los "virotes", "para hacer daño",
- cantos para que los auxiliares nos protejan en la casa,
- etc.,

ejemplo de canto chamánico:

"canto para tomar purga"

- | | | | |
|---|------------------------|-------------------------------|---------------------|
| — | <i>súño</i> ha | <i>hatónu</i> | <i>ramera</i> |
| | esencia de purga | para tomar | voy a cantar |
| — | <i>súño</i> ha | <i>hatónu</i> | <i>embeyá</i> |
| | esencia de purga | para tomar | estoy cantando ya |
| — | <i>yatí</i> | <i>huñahatá</i> ndi | <i>súño</i> ha |
| | venga | vamos a tomar | esencia de purga |
| — | <i>ndianēmátí</i> | <i>nēmase</i> | <i>súño</i> hahamwo |
| | está viniendo | | la madre de purga |
| — | <i>huñanēma</i> | <i>hatara</i> | |
| | yá estamos | tomando | |
| — | <i>teetáu</i> | <i>súnde</i> ji | <i>ariara</i> |
| | todo | tabaco | mezcla |
| — | <i>hate npēnanu</i> | <i>rámútçó</i> | <i>waré</i> ndia |
| | esto para curar | para que quede (en el cuerpo) | también |
| — | <i>súnde</i> jihamwo | <i>rátí</i> | <i>waré</i> ndia |
| | madre de tabaco | va a llegar | también |
| — | <i>ndia sē</i> ndatiti | <i>súnde</i> ji | <i>waré</i> ndia |
| | va a dar para fumar | cigarro | también |
| — | <i>hatónēmu</i> | <i>huñasē</i> ndatiti | <i>ware</i> |
| | cuando tomamos | fumamos | también |
| — | <i>ne huñahatiara</i> | | <i>riru</i> |
| | no se le bota | a la ceniza (se la traga) | |
| — | <i>súnde</i> hiru | | <i>súnde</i> hiru |
| | ceniza de cigarro | | ceniza de cigarro |
| — | <i>huñaramatçu</i> | | <i>súnde</i> hiru |
| | vamos a tragar | | ceniza de cigarro |

— *ne huñatôcí*
no vamos a escupir

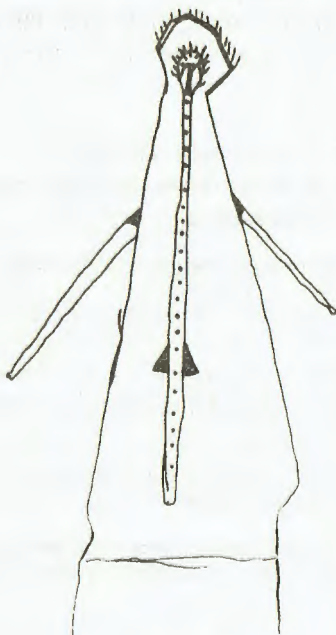
waréndia
también

traducción libre

“voy a cantar para tomar la purga
estoy cantando ya
venga (madre de purga), vamos a tomar
la madre de purga está viniendo
ya estamos tomando (juntos)
purga mezclada con tabaco
para curar (otro) y para que quede (en el cuerpo) (para curar si mismo)
la madre de tabaco va a llegar también
nos va a entregar cigarro
porque cuando tomamos purga fumamos también
y no se bota la ceniza del cigarro
se la traga y no se escupe también”.

6. La “ropa”

Durante el trance chamánico, los auxiliares entregan igualmente al aprendiz varios “vestidos” *mbayántu mënase* (“alma-ropa” o “ropa invisible”) que tienen la propiedad de protegerle contra los “virotos” que podrían enviarle otros chamanes. *Mbayántu mënase* se compone de un gran saco que el chamán se mete cuando se siente en peligro o durante su sueño.



LA “ROPA” DE LAS MADRES

G) Chamanismo y enfermedad

Para los Yagua, toda enfermedad tiene un origen; es generalmente la consecuencia de un acto chamánico (25). Ningún tratamiento válido, ninguna curación sería pueden tener lugar sin haber descubierto el origen de la enfermedad. Una de las funciones primeras del chamán-curandero es pues la búsqueda de las causas de los estados patológicos.

Los Yagua utilizan los términos genéricos *ríndiwá* o *sánduyanu* (según la gravedad) para la enfermedad. De otra parte cada enfermedad es designada por uno o varios términos.

Teorías de la enfermedad: (teorías inversas)

1. Presencia de un cuerpo extraño en el organismo que se trata de extraer (fenómeno de exorcismo), *rimínda sándune*,
2. "Desposesión" del espíritu *huñítu* que se trata de reintroducir en el cuerpo (fenómeno de adorcismo), *huñítu yano*, "el espíritu se ha ido".

Primera teoría: presencia de un cuerpo extraño ("virote") en el organismo,

— el chamán reconoce este primer tipo de enfermedad por los síntomas siguientes:

- * la enfermedad persiste o se amplía después de la aplicación o absorción de plantas medicinales,
- * fuertes dolores que permiten localizar la enfermedad,
- * si la muerte sobrellega, no es violenta, "muerte lenta".

— objetivos:

- * extraer los "virote" (ver técnica pág. 55),
- * descubrir el origen de la enfermedad para neutralizar o destruir los auxiliares del chamán-hechicero.

Dos posibilidades se ofrecen entonces al chamán:

- a) el curandero reconoce inmediatamente el origen de la enfermedad sea:
 - extrayendo el "virote", reconoce los auxiliares del chamán-hechicero (los auxiliares toman la apariencia de su "padre" *rahe*), (26)

(25) Sin entrar en los detalles, los Yagua distinguen 2 grandes tipos de enfermedad:
- *nowónu ríndiwá*: "enfermedad por chamanismo", que representa más del 90% de las enfermedades,

- *huñítanu ríndiwá*: "enfermedad del creador" (vejez. . .), incurable.

(26) Si el "virote" no se transforma, se trata de *Huñítanu ríndiwá*, "enfermedad del creador". La enfermedad es entonces incurable.

- los auxiliares del hechicero revelan la identidad de su "padre",

sea:

- los sueños del enfermo permiten al curandero detectar el origen de la enfermedad.

— Curación:

No es suficiente extraer los "virotés", es preciso sobretodo neutralizar o destruir los auxiliares del hechicero para que no pueda reenviar de inmediato, otros "virotés" sobre el enfermo. Después, el curandero previene o "intimida" al hechicero enviándole sus propios auxiliares. Se convierte a su vez en hechicero o chamán "malo" (ambivalencia del chamanismo).

b) El curandero no reconoce el origen de la enfermedad (lo que no impide de ningún modo extraer los "virotés"). La noche, llama algunos de sus auxiliares, porque las "madres" de los vegetales están asociados a enfermedades:

por ejemplo: - "madres" de ayahuasca: asociadas a toda clase de enfermedades.

- "madres" de toé: asociadas a los dolores estomacales, pulmonares y cardíacos,

- "madres" de piripiri: asociadas a las fiebres,

- "madres" de tabaco: asociadas a los dolores de cabeza violentos,

- "madres" de lupuna: asociadas a la locura,

- "madres" de catahua: asociadas a las enfermedades de estómago,

- "madres" de cedro: asociadas a las fiebres y a las diarreas,

- etc.

Así pues, en función de los síntomas el chamán escoge sus auxiliares. Estos le indicarán el origen de la enfermedad.

Segunda teoría: "desposesión" del espíritu *huñitu*

— el chamán reconoce este segundo tipo de enfermedad por los síntomas siguientes:

* el enfermo no come, se debilita,

* el enfermo parece loco,

* ningún dolor,

* si la muerte sobrellega, es violenta, "muerte rápida".

El enfermo es entonces llamado *ndeñu*: muerto, sin vida. En efecto, habiendo perdido su *huñitu*, principal elemento vital, el paciente está

“muerto”. El chamán-curandero debe pues devolverle la vida. Para hacer esto, debe utilizar una técnica diferente de la empleada para el otro tipo de enfermedad a fin de reintegrar el elemento vital en el cuerpo. Durante el sueño, el espíritu *huñitu* deja a menudo su envoltura (el cuerpo humano) para viajar en la realidad “no-ordinaria”: es el estado de sueño tal como lo hemos definido en la pág. 53. Entonces es fácil para un chamán enviar sus auxiliares y capturarlo. Estos últimos, por encargo de su “padre”, encierran el espíritu en una especie de “caja” que disimulan cuidadosamente en uno de los diferentes “niveles” cósmicos. La distancia cósmica está en función del saber del chamán: cuanto más poderoso es éste último, la distancia será más grande. Esto implica que el saber del chamán-curandero (encargado de volver a encontrar el espíritu perdido) sea al menos igual al del chamán-hechicero, faltándole el cual fracasará, no pudiendo alcanzar el “nivel” cósmico en que el espíritu ha sido escondido. El espíritu *huñitu* no puede sobrevivir más de 5 ó 6 días fuera de su envoltura. Pasado este plazo, el cuerpo, privado de su elemento vital, cesa de funcionar: la víctima muere “realmente”. El tiempo del que dispone el chamán-curandero para volver a encontrar el espíritu perdido es pues muy limitado.

Técnica de curación

El chamán-curandero envía a sus auxiliares (27) en los diferentes “mundos” a la búsqueda del espíritu perdido. Los auxiliares sondan cada “mundo” preguntando a los habitantes.

Vuelta del espíritu: si los auxiliares encuentran el espíritu (lo que no es siempre el caso), lo devuelven a su “padre” que lo reintroduce en el cuerpo del enfermo soplando sobre él humo de tabaco sobre la coronilla. La succión no es practicada en ésta técnica de curación.

Existen muchas otras técnicas (por ejemplo: *awatianu*: “envenenamiento”) para provocar muerte y enfermedad, pero estas no son exclusivas de los chamanes:

ejemplos: - una variedad de *Cyperus* que se disimula en un lugar frecuentado (pista, plantación, etc.) susceptible de ser pisado por la víctima. Una vez cumplido el acto, el *Cyperus* es recogido después sembrado en un lugar secreto favorable a su crecimiento. Cuanto más se desarrolla la planta, más se agrava la enfermedad.

(27) Cada auxiliar o grupo de auxiliares está especializado en uno o varios “niveles” cósmicos (ver p. 54).

- las hojas de "naranjillo" (no identificada): igual principio que el precedente, pero en lugar de sembrar, se forma una pelota con las hojas, a la cual se añade progresivamente nuevas hojas: la enfermedad empeora en la medida que la pelota engorda.
- el fruto del papayo (*Carica papaya*) vaciado y lleno con los excrementos de la víctima (los Yagua no defecan en cualquier sitio). El fruto es enseguida cerrado y puesto a pudrir: la descomposición es casi instantánea. El cuerpo de la víctima sufrirá las mismas alteraciones.
- etc.

Los chamanes yagua no conocen ningún remedio a este tipo de "brujería".

H) Relaciones entre enfermedad y reinos vegetal, animal y mineral

Cada enfermedad (o grupo de enfermedades) está asociada a uno o varios vegetales, animales o minerales, lo que permite al chamán orientar su pronóstico desde el principio.

ejemplos:

- reino vegetal (ver p. 61).
- reino animal:
 - * Jaguar (*Felis onca*)locura, coma, fuertes náuseas, pérdida de conciencia, dolores en la coronilla.
 - * cerf (*Mazama*)como jaguar,
 - * tapir (*Tapirus terrestris*) . . .diarreas,
 - * huangana, sajinofiebres benignas, (*Tayassu*)
 - * cóndor (*Sarcorhamphus*) . .locura,
 - * machín (*Cebus*)locura,
 - * mariposalocura,
 - * Sábalo (*Brycon*)diarreas,
 - * saltón (*Pimelina*)diarreas,
 - * paña (*Serrasalmus*)locura,
 - * jergón (*Bothrops*)vómitos, hemorragias,
 - * larva de lupunacomezónes
 - * etc.
- reino mineral:
 - * aguadiarreas;
 - * tierrageofagia
 - * arenafiebres

I) Chamanismo y plantas medicinales

Durante las sesiones de curación, el chamán no emplea (o excepcionalmente) plantas medicinales u otros remedios. La utilización de plantas medicinales pertenece al saber colectivo. Todos los Yagua, hombres o mujeres, la conocen más o menos y pueden manipularlas. Por regla general, la fitoterapia es complementaria y posterior a la cura chamánica, prolonga y acaba la obra del chamán.

Hemos establecido, con la ayuda de varios informantes, una lista bastante detallada de las principales sustancias de origen vegetal y animal reconocidas por los Yagua como teniendo propiedades curativas.

— sustancias de origen vegetal (28):	59
— sustancias de origen animal	<u>13</u>
	72

J) Principales funciones y "poderes" del chamán yagua

Las funciones y "poderes" del chamán son a menudo dobles y opuestas (ver ambivalencia del chamán y concepción doble del universo):

- comunicar con el mundo de los espíritus (realidad "no-ordinaria"). El chamán es mediador entre dos universos, el de los humanos y el de los espíritus,
- proteger el grupo contra los espíritus malos y los enemigos,
- curar, asegurar la salud de los miembros de la comunidad,
- analizar los sueños, las visiones,
- influenciar el tiempo, predecir el futuro, solucionar un conflicto,
- asegurar la abundancia de caza mayor,
- asegurar la abundancia de las cosechas,
- arreglar los conflictos, las diferencias (pero también provocarlas),
- garantizar los valores intelectuales de la sociedad,
- participar en los ritos funerarios y en los ritos de nacimiento.

En otros términos, el chamán yagua es de alguna manera la "clave de bóveda" de la sociedad. Esto plantea el problema de la relación del chamanismo y "cacicazgo".

K) Chamanismo y "cacicazgo"

Ciertos autores han asociado chamanismo y "cacicazgo" en América del Sur. Otros, más prudentes, simplemente han puesto el acento sobre su impor-

(28) Las principales variedades de *Cyperus* (47) no están incluidas en ésta relación.

tancia política, lo que nos parece innegable en el caso de los Yagua. No obstante, es muy difícil darse cuenta hoy del rol que ha podido jugar antes el chamán yagua en su sociedad, de la extensión de sus funciones y de su "poder". No sabemos más por otra parte del "cacicazgo". El "cacicazgo" actual, ha sido introducido por los primeros misioneros y los colonos desde el fin del siglo XVII, principios del XVIII.

El "cacicazgo" a menudo ha estado fundado sobre las disposiciones particulares de un individuo frente al mundo blanco y sobre sus aptitudes para hablar el español. A partir del siglo XVIII, el bilingüismo ha sido una de las condiciones supremas del "cacicazgo" yagua (29). No tenemos conocimiento de un término yagua para designar "jefe" (30), la palabra "curaca" es de origen quechua y "cacique" viene del taíno. El único vocablo que se acercaría aunque sea un poco a esta noción es *rorehamwo*, "dueño-de-maloca". Actualmente el chamán y el curaca yagua no son necesariamente el mismo personaje.

En conclusión, no pensamos que haya entre los Yagua una correspondencia sistemática entre chamán y curaca, al menos tal como este último se presenta hoy. Pero es cierto que el chamán yagua, por sus numerosas funciones, era y es todavía un gran líder político, probablemente el más influyente de su sociedad. *nëmarata hájútiá mëtjú curakata* (chamán-andan-los 2 juntos-curaca, "el chamán y el curaca siempre andan juntos").

L) Chamanismo y mitología

No hemos recogido ningún mito que se refiera a la enseñanza del chamanismo, de donde la necesidad de una iniciación en presencia de un chamán vivo.

Sobre un corpus de 80 mitos recolectados durante los años 1975-76, más de 70 abordan el tema del chamanismo o relatan hechos chamánicos. Esto dice el lugar central que ocupa el chamanismo en la cultura y en el pensamiento yagua.

M) Instrumentos chamánicos

- cigarro *sándipu*
- pipa de tipo "cachimba" *sënëtji'*
- ramo de hojas *mborjatuwí*, "chacapa" (Cerbera peruviana ?) (juega el rol de maraca para facilitar el trance chamánico)

(29) Chaumeil, J. et J.P. *Histoire et migrations yagua* (desde el fin del siglo XVII hasta nuestros días), manuscrito, 1977, p. 22.

(30) Exceptuado tal vez *hánuhú watroónti*, "tener dos mujeres", "el que tiene dos mujeres". Sin embargo, esta apelación puede aplicarse a cualquiera que sea bígamo.

- olla de barro *ramanu mëtio* o *mëkánditó* "olla de barro" (para la cocción de los brevajes alucinatorios)
- pequeña calabaza para la toma (dosificador) *súñohato* o *kuwise*, "alucinógeno-recipiente"
- piedras *mbayántu-awotjó* ("piedras invisibles") que el chamán guarda en él y que puede utilizar para hechizar o para protegerse.

Conclusiones

Principales características del chamanismo yagua:

- el chamanismo yagua es de tipo "individual": se trata de una "técnica" que se adquiere individualmente,
- El modo de reclutamiento es libre: cualquiera, si lo desea, puede llegar a chamán (hombre y mujer),
- todo chamán yagua es a la vez "bueno" y "malo", curandero y hechicero (ambivalencia del chamanismo).
- la práctica del chamanismo es peligrosa por el hecho mismo de su ambivalencia.
- el chamanismo yagua reposa sobre la percepción de un "universo" (realidad no-ordinaria) poblado de seres extremadamente poderosos,
- la iniciación chamánica está ligada, entre otras, a la absorción de psicodislépticos y otras sustancias modificadoras de la actividad psíquica. Estos son indispensables en toda iniciación: forman el centro de la experiencia extática. La iniciación está marcada por una abstinencia sexual prolongada, por un ayuno severo y un retiro en un lugar aislado. La presencia de un "maestro-chamán" vivo es igualmente necesaria. Generalmente, éste transfiere parte de su "poder" a su o sus aprendices,
- el chamán yagua es mediador entre el mundo de los hombres y el de los espíritus, él es también cosmólogo,
- una gran importancia es concedida a los sueños y las visiones, ambos tienen valor profético.
- todo chamán yagua posee un cierto número de auxiliares que le confieren su "poder" *harie*,
- la cualidad del saber es muy variable de un chamán a otro, no existe un saber "tipo",
- la utilización del humo de tabaco es indispensable en toda cura y en la práctica chamánica en general. El humo de tabaco es el "camino" por el cual los espíritus se desplazan y se dirigen,
- cada chamán posee su propio repertorio de cantos. Estos últimos son de una extrema importancia en la práctica cotidiana: permiten al chamán contactar sus auxiliares,
- la mayoría de las enfermedades, muertes, malas cazas, malas cosechas, etc., son la consecuencia de un acto chamánico. La enfermedad es generalmente concebida como resultante de la introducción de un objeto pa-

tógeno ("virotes") en el cuerpo humano o de la pérdida del espíritu *huñítu*,

- el chamán yagua no emplea ninguna sustancia medicinal durante la cura propiamente dicha. El conocimiento y la aplicación de las plantas medicinales brotan del saber colectivo. Las técnicas de curación propiamente chamánicas varían según el "tipo" de enfermedad. Consisten, en un caso, en soplar humo de tabaco sobre las partes enfermas y en chupar las partes sopladas y, en otro caso, en enviar los auxiliares a la búsqueda del espíritu perdido.

En esta corta exposición, hemos tratado de sacar algunos puntos fundamentales para el estudio del chamanismo yagua. Haciendo esto, hemos puesto el dedo sobre un fenómeno de extrema importancia en la cultura y el modo de vida de los Yagua. Un cierto número de migraciones por ejemplo son todavía determinadas por el chamanismo.

Se impone un estudio mucho más avanzado. Deberá permitirnos perfilar mejor las relaciones entre la teoría y la práctica chamánica, las relaciones de esta última con el conjunto de la estructura social, y en fin mostrar en qué medida este todo forma un sistema coherente.

BIBLIOGRAFIA

Dado el gran número de referencias concernientes al chamanismo sudamericano, no mencionaremos más que algunos artículos relativos al chamanismo yagua. De una manera general, y a pesar de la profusión de fuentes, las obras teóricas sobre el chamanismo parecen faltar. La mayoría de los trabajos tratan del chamanismo en general, o de ciertos aspectos de este, pocos finalmente abordan los aspectos metodológicos.

ALVAREZ, L.P.

1913 "Costumbres de una tribu salvaje" - los Yahuas". España y América 37, Año 11, pp. 343-355 ("enfermedades y médicos"); vol. 38, p. 353; vol. 39, p. 68, 73, 255-260.

El padre Alvarez fundó en 1910 la misión Yagua de Jericó sobre el río Yaguas en la cual residió 9 meses consecutivos. Nos ha dejado algunas buenas informaciones sobre las prácticas chamánicas de ésta época.

1925a "Un viaje de siete días a través de una tribu salvaje" Archivo Histórico Hispano - Agustiniano 24, pp. 148-149.

Breve descripción de una sesión de curación. Utilización de la coca (*Erythroxilon coca*) por el chamán.

1925b "Mi expedición a una tribu salvaje", Archivo Histórico Hispano-Agustiniano 24, p. 293.

Curá del chamán Moncayo. Utilización de barro para curar la fiebre.

FEJOS, P.

"Etnography of the Yagua", Viking Fund Publications in Anthropology 1, pp. 89-93.

Monografía fundada sobre un trabajo de campo de varios meses entre los Yagua de la región de Pevas. El autor consagra algunas páginas al chamanismo cuyo funcionamiento general está, a nuestro parecer, bastante bien expuesto.

FLORNOY, B. Iawa

1955 Iawa. *Le peuple libre*. Paris, pp. 126-131.

Informaciones interesantes sobre las técnicas chamánicas. El autor menciona una cana simbólica (?) como instrumento chamánico.

GIRARD, R.

1963 Les Indiens de l'Amazonie péruvienne. Paris, pp. 37-40.

- MONTOYA-SANCHEZ, J.
 1967 "Los Yaguas", Boletín del Instituto de Antropología de Medellín, 3, (10). p. 118.
- POWLISON, P.
 1959 "La cultura yagua reflejada en sus cuentos folklóricos", Folklore Americano 6-7, pp. p. 16-22.
 Información interesante sobre la utilización probable de la coca entre los Yagua.
- 1969 Yagua mythology and its epic tendencies. PH. D. Dissertation, Indiana University, pp. 46-58.
 El autor nos informa que cada chamán posee su "familiar" (?) un animal o un ave que le está asociado. . . Descripción de una sesión de curación chamánica. pp. 55-57.
- STEWARD, J.H. and METRAUX, A.
 "The Peban tribe". Handbook of South American Indians 3, pp. 735-736.
 Breve síntesis de las fuentes concernientes al chamanismo yagua. Está precisado (p. 735) que los chamanes "wear dried sloth heads, reminiscent of the shrunken sloth heads. . .". No tenemos conocimiento de tal costumbre.
- TESSMANN, G.
 Die Indianer Nordost-Perus. Hamburg, p. 467

(Traducción del francés: María del Carmen Urbano)